# MODE D’EMPLOI

Alecto®

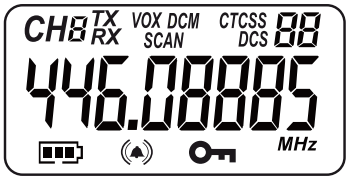
FR-58

# INTRODUCTION

L'Alecto FR-58 est un portophone PMR-446. Ce portophone vous permettra aussi bien de communiquer mutuellement et gratuitement que de communiquer avec d'autres portophones (ALECTO) bien entendu qu'ils répondent au standard PMR-446.

L'Alecto PMR-446 répond aux conditions et équipements essentiels décrits dans la directive européenne 1999/5/EC.
La déclaration de conformité est disponible sur le website www.alecto.info.

# APERCU ECRAN




**CTCSS**: s'éclaircit si vous avez institué un code CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) (voyez à la page 12)

**DCS**: éclaircit quand vous avez institué un code DCS (voyez page 12)

**SCAN** éclaircit quand la fonction SCAN de 8 canaux a été instituée (voyez page 11)

**TX** éclaircit pendant la transmission

**RX** éclaircit quand un signal est reçu

Indication piles (page 18)

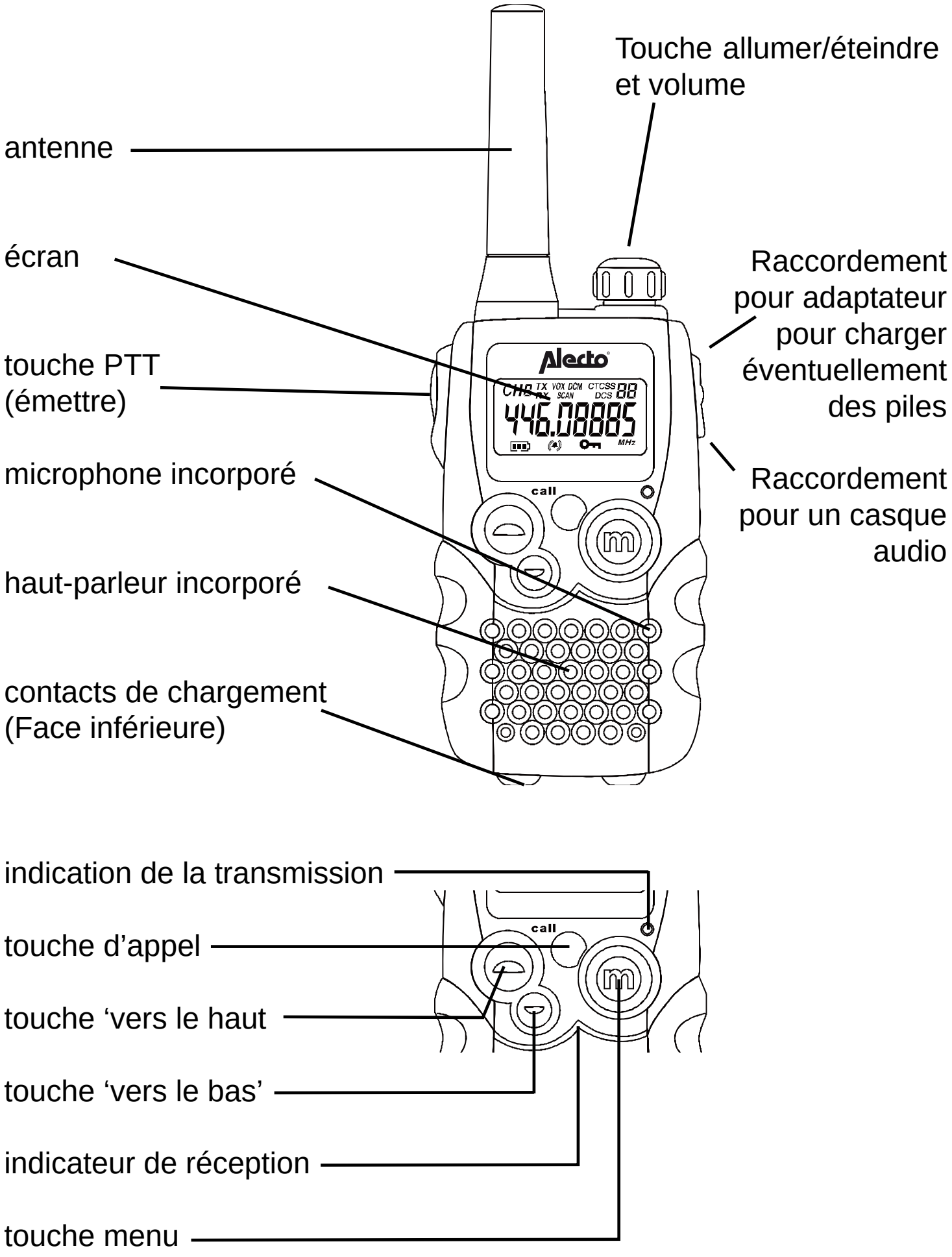
Éclaircit quand le blocage des touches a été activé (voyez page 16)

Indique le mode call institué (voyez page 14)

**DCM** éclaircit quand la fonction SCAN 2 canaux a été activée (voyez page 10)

**VOX** éclaircit quand la fonction VOX (transmission vocale) est activée (voyez page 8)

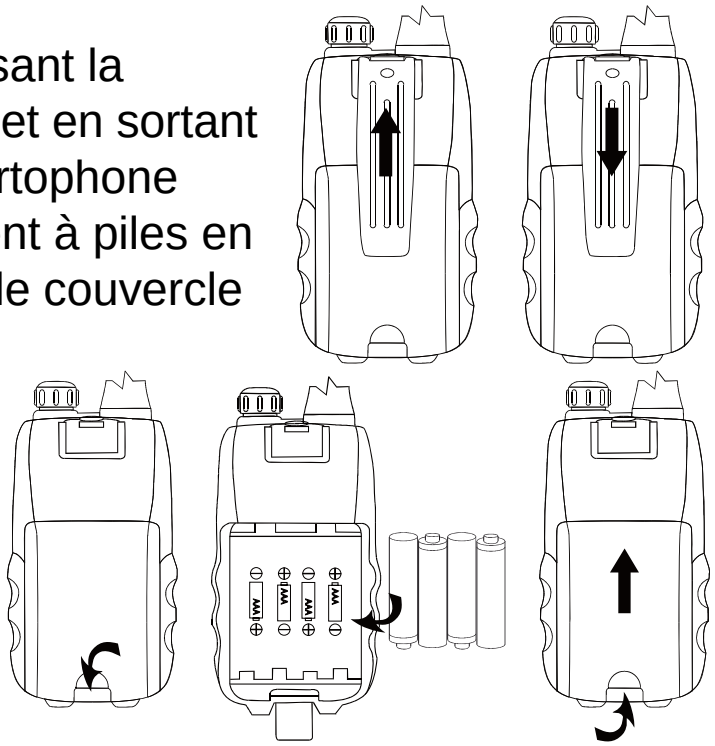
# FONCTIONS


Touche allumer/éteindre et volume
antenne
écran
touche PTT (émettre)
microphone incorporé
haut-parleur incorporé
contacts de chargement (Face inférieure)
Raccordement pour adaptateur pour charger éventuellement des piles
Raccordement pour un casque audio
Alecto
call
indication de la transmission
touche d’appel
touche ‘vers le haut
touche ‘vers le bas’
indicateur de réception
touche menu

# INSTALLATIE

**ALIMENTATION :**
Le FR-58 est alimenté par les piles rechargeables NiMH livrées, format 4x AAA, tension 4.8V

1. reprenez le clip ceinture en poussant la petite lèvre de sécurité en arrière et en sortant le clip ceinture vers le haut du portophone
2. ouvrez maintenant le compartiment à piles en décliquant la petite lèvre en bas; le couvercle peut maintenant être retiré
3. mettez les piles comme indi quées; faites attention à la polarité
4. fermez le compartiment et remettez le clip ceinture au portophone



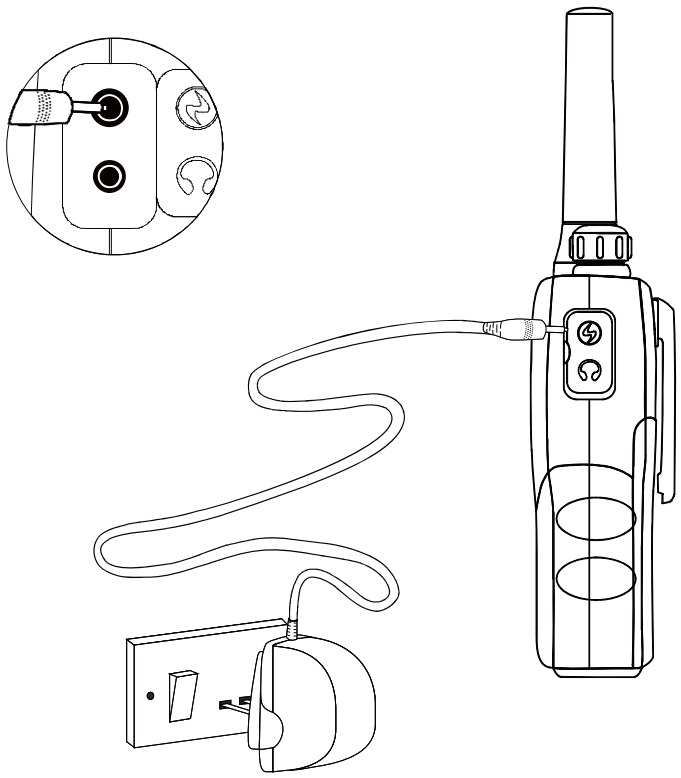
**CHARGER :**
Connectez le cordon de l'adaptateur avec le chargeur/détenteur (voyez à l'arrière du chargeur/détenteur) et mettez l'adaptateur dans une prise de 230 V 50 Hz. Mettez les portophones dans les chargeurs pour charger les piles, les petites lampes de chargement éclairciront en rouge.

Le chargement des unités FR-58 est dirigé par horloge. Dès que vous mettez les portophones dans le chargeur, les petites lampes de chargement éclairciront et les piles seront chargées.Charger les piles 12 à 14 heures.

**PENDANT L’USAGE DES PILES NORMALES :**
Le FR-58 peut être alimenté pars les piles normales, non rechargeables. Mettez les comme indiqué dans le compartiment à piles..

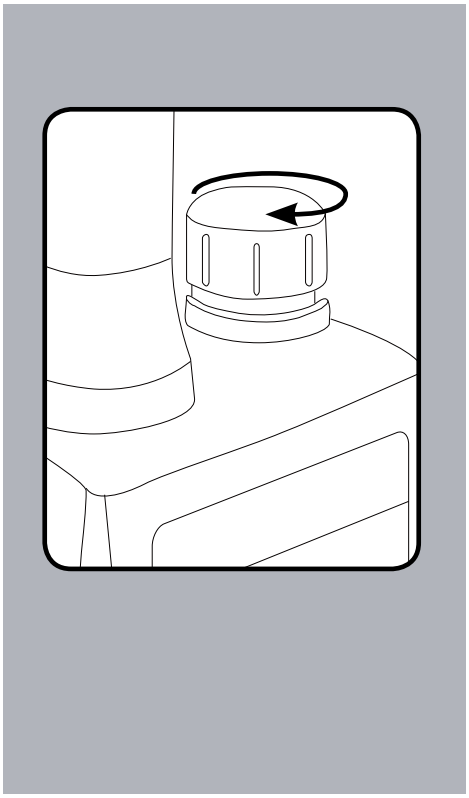
Mettez jamais le portophone dans le chargeur avec des piles non-rechargeables ou raccordez jamais l’adaptateur sur le portophone avec des piles non-rechargeables. Des piles normaux ne traités pas aucun courant de charge

**Casque audio::**
Sur le côté droit du FR-58 derrière le capuchon en caoutchouc, il se trouve le raccordement d’un casque audio et le raccordement pour l’adaptateur.
En utilisant l’adaptateur, les piles peuvent être chargées directement. Charger les piles 12 à 14 heures Max.



# UTILISER

## ALLUMER ET ÉTEINDRE + VOLUME:

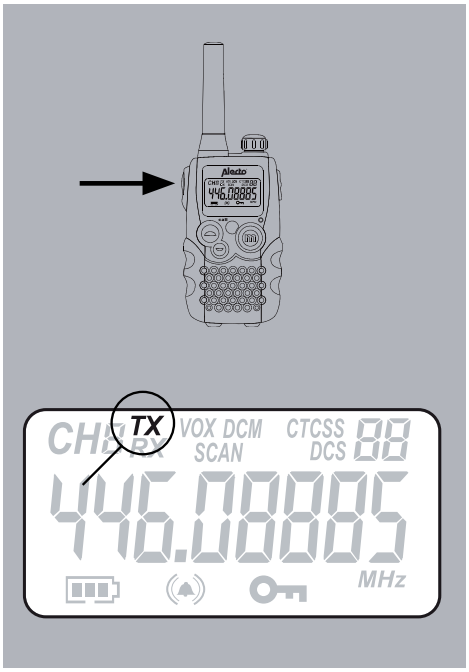


Tourner le bouton de volume en haut à droite, jusqu'au ''clic'', régler le volume lentement L'écran s'allume.

L'écran s'allume

Tournez le bouton de volume à gauche, jusq'au ''clic'' pour éteindre le portophone.

## EMETTRE :



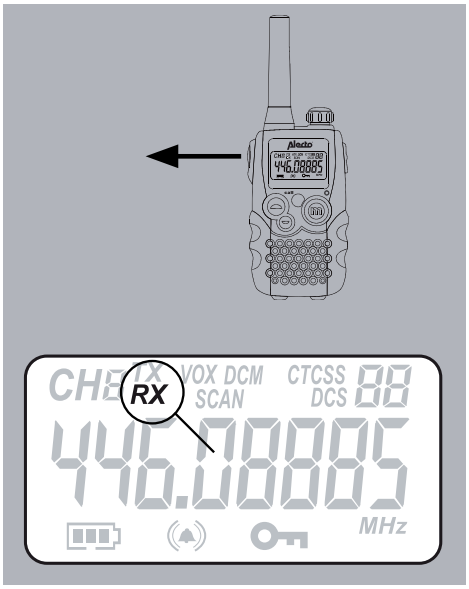

appuyez sur la touche PTT pour activer l'émetteur

parlez à une distance d'environ 10 cm du microphone
*(ne parlez pas trop vite et pas trop fort)*

TX' éclaircira sur l'écran pendant l'émission et indication de la transmission LED s'allume

*Afin d'éviter que les premiers mots seront perdus parce que le portophone de l'autre parti n'avait pas encore été mis sur recevoir, il est avisé de ne commencer à parler qu'après une seconde après avoir appuyé sur la touche PTT*

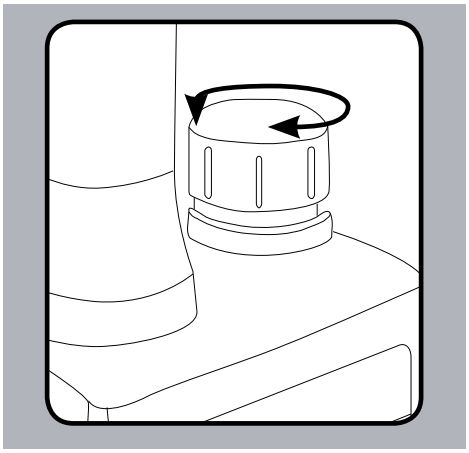
## RECEVOIR :




dès que vous lâchez la touche PTT, le FR-58 passera à recevoir

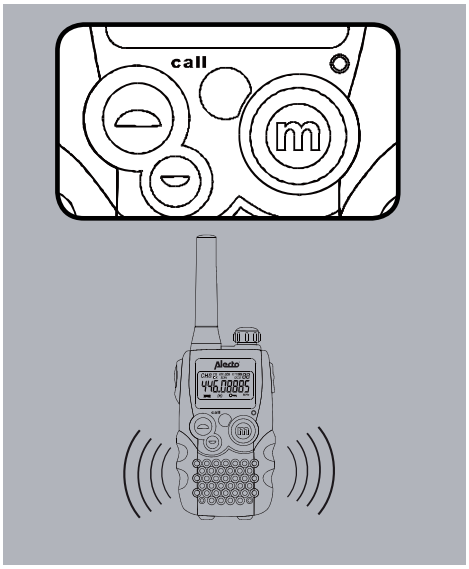
Si le FR-58 réception d’un signal, RX sera indiqué dans l’écran, si l’indicateur de réception s’allume le signal sera affiché

## ONTVANGSTVOLUME:



Vous pouvez régler le volume en tournant le bouton de volume

## OPROEPEN:




appuyez brièvement sur la touche call pour émettre un ton d’appel

L’indication de la transmission s’allume pendant l’émission.

*voyez à la page 15 si vous voulez activer ou désactiver la fonction trembler et à la page 16 si vous voulez changer le ton d’appel*

# FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

**MICROPHONE EPAULE AVEC HAUT-PARLEUR OU ‘OREILLE’**
À la droite du portophone, derrière la capuche plastique, il se trouve le branchement pour le microphone épaule livré ou pour la petite ‘oreille’ livrée. Le microphone et l’haut-parleur incorporés dans le portophone seront désactivés dès que vous les branchez.

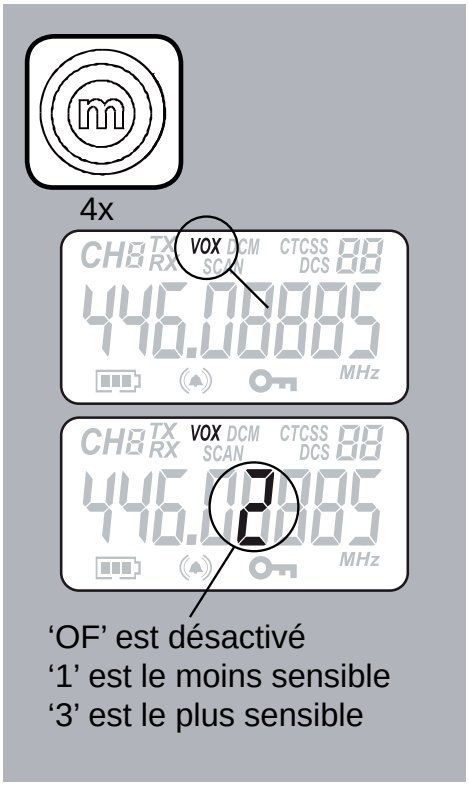
Recevoir :
ZDès que votre portophone reçoit un signal, le son sera reflété via l’haut-parleur dans le microphone épaule ou via la petite oreille.

Vous pouvez régler le volume en tournant le bouton de volume sur le portophone

Émettre :
Appuyez sur la touche PTT pour parler sur le côté gauche du portophone.

Il est également possible d’activer la fonction VOX que l’’émetteur s’allume pendant une conversation.

**FONCTION VOX :**
Le FR-58 commencera directement à émettre dès que vous parlez dans le microphone si vous avez activé la fonction VOX (VOX= Voice Activated Transmission).

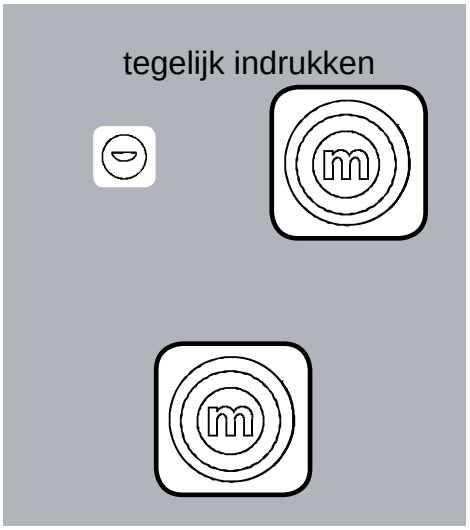



appuyez 4x sur la touche **M**, le mot ‘VOX’ éclaircit

utilisez les touches et pour instituer la sensibilité d’activation (‘OF’ est désactivé, ‘1’ est le moins sensible, ‘3’ est le plus sensible)

appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer

**ECOUTER UN CANAL:** (monitoring)
Cette fonction désactivera l'oppression des bruits ce qui vous permettra d'écouter des émetteurs plus faibles sur ce canal.




appuyez brièvement sur les touches **M** et ⊖ en même temps, la fonction moniteur est activée et vous pouvez écouter le canal

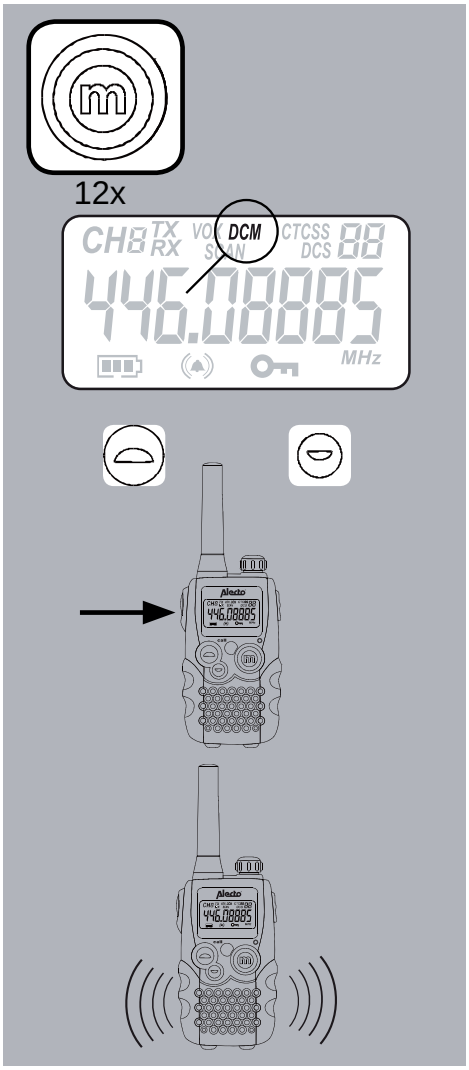
appuyez brièvement sur la touche **M** pour désactiver la fonction

**ROGER BIB :**
Dès que vous lâchez la touche PTT et donc arrêtez d'émettre, le portophone émettra un ton roger-bib. Alors, l'autre côté sait que vous êtes prêt de parler et ils peuvent vous répondre. Voyez à la page 16 si vous voulez désactiver cette fonction.

**TONS TOUCHES :**
Un bib de confirmation résonnera quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, sauf la touche PTT. Voyez à la page 16 si vous voulez désactiver cette fonction.

**SCAN 2 CANAUX : (DCM):**

Avec la fonction scan 2 canaux, le canal institué actuellement aussi bien qu'un deuxième canal seront écouté de manière alternante.

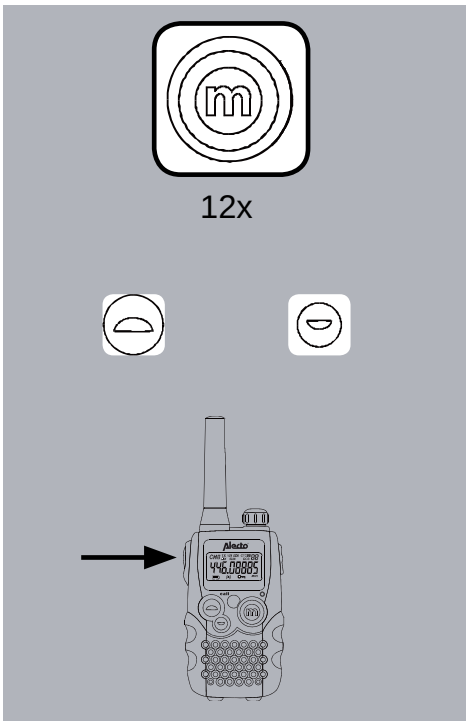



<u>activer scan 2 canaux:</u>
appuyez 12x sur la touche **M**, 'DCM' clignotera sur l'écran

sélectionnez le deuxième canal à écouter avec les touches ou

appuyez sur la touche **PTT** pour commencer le scan 2 canaux

dès qu'un signal est reçu sur un canal, le scan s'arrêtera et le signal sera reflété ; le scan continuera une seconde après que le signal est terminé




<u>désactiver scan 2 canaux</u>
appuyez 12x sur la touche **M**, 'DCM' clignotera sur l'écran

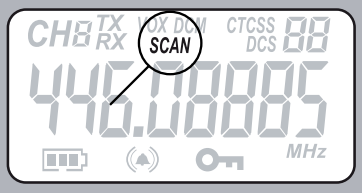
sélectionnez l'option 'OF' avec les touches ou sur l'écran

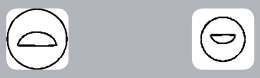
appuyez sur la touche **PTT** pour arrêter le scan 2 canaux

**SCAN 8 CANAUX :**

Avec la fonction scan 8 canaux, tous les canaux seront écoutés l'un après l'autre.

5x



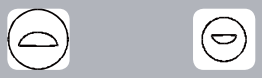
appuyez 5x sur la touche **M**, 'SC' clignotera sur l'écran, et le numéro de canal qui avait été institué

appuyez sur la touche ou pour commencer le scan des canaux

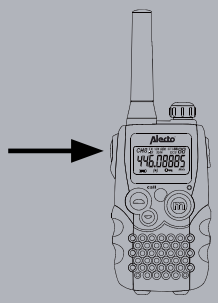
( = scan des canaux numéro augmentant,

= scan des canaux numéro diminuant)

dès qu'un signal est reçu sur un canal, le scan s'arrêtera et le signal sera reflété ; le scan continuera une seconde après que le signal est terminé



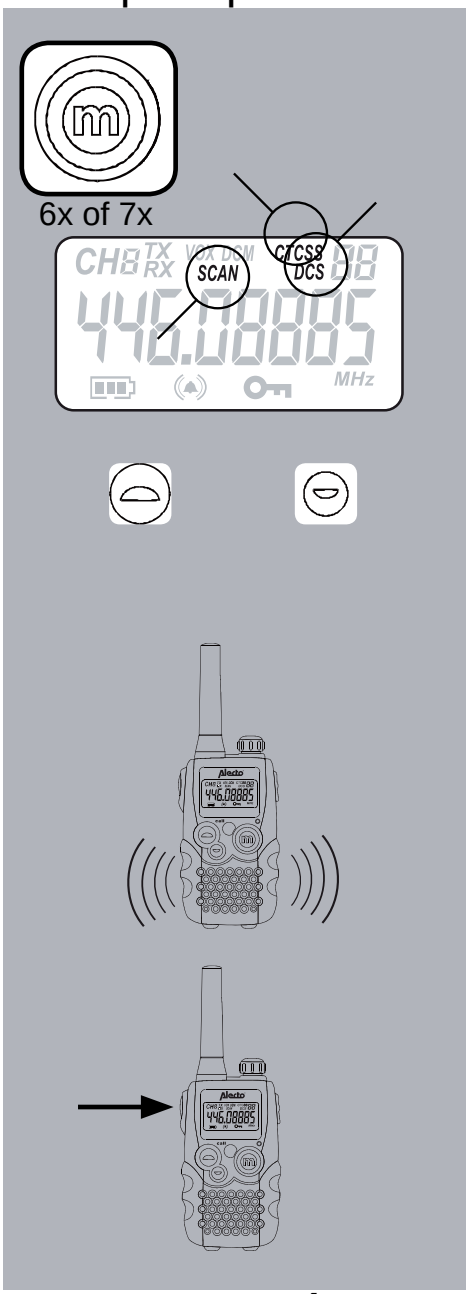
appuyez sur ou pour continuer le scan si vous ne recevez qu'un bruit



appuyez sur la touche **PTT** pour terminer le scan

**SCAN CTCSS- ou DCS CODE : (*)**

Si vous avez institué le code CTCSS ou DCS 00, il vous sera possible d'entendre tous les messages des émetteurs qui ont institué un code, mais vous ne pourrez pas y répondre. Avec le scan CTCSS ou DCS, vous pouvez faire un scan de tous les codes sur un canal, et dès que votre portophone reçoit un signal, vous pouvez y répondre et votre portophone restera sur ce code.




appuyez 6x sur la touche **M** pour le scan CTCSS
ou
appuyez 7x sur la touche **M** pour le scan DCS
'SCAN' et 'CTCSS' ou 'DCS' clignoteront

appuyez sur la touche ou pour commencer le scan
( = scan des canaux numéro augmentant
= scan des canaux numéro diminuant)

dès qu'un signal est reçu, le scan s'arrêtera et le signal sera reflété; le scan continuera une seconde après que le signal s'est arrêté

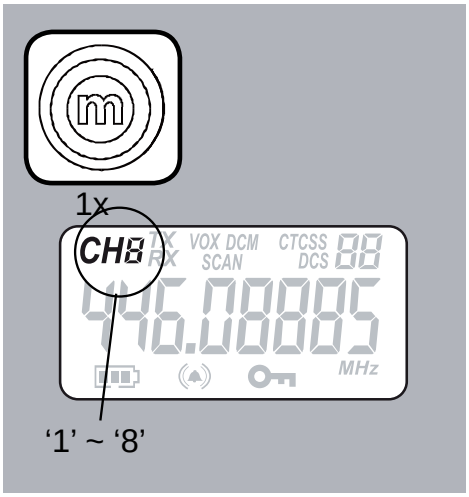
appuyez sur la touche **PTT** pour répondre sur le même canal et avec le même code de l'émetteur dernièrement reçu

*attention : les émetteurs qui émettent avec le code CTCSS 00 ou DCS 00 seront exclus pendant le scan*

** : plus d'explication sur le code CTCSS et le code DCS à la page 18*

# INSTITUTIONS

## INSTITUER CANAL D'EMISSION/RECEPTION :

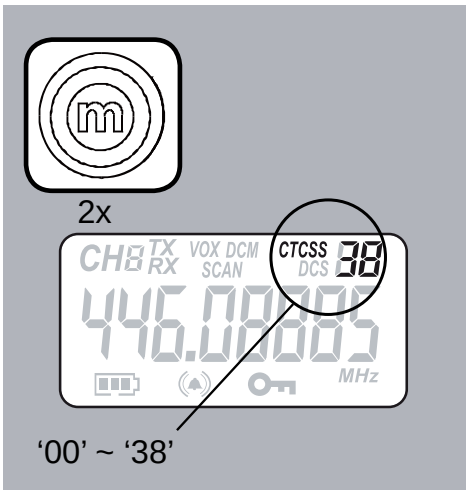



appuyez 1x sur la touche **M**, l'institution des canaux clignote

instituez le canal désiré (1-8) avec les touches ⊖ ot ⊕

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

## INSTITUER CODE CTCSS : (*)

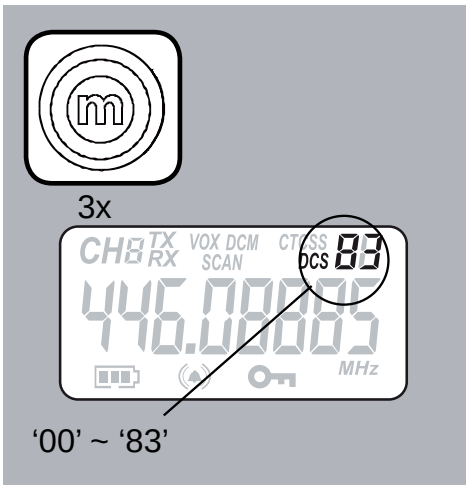



appuyez 1x sur la touche **M**, l'institution 'CTCSS' clignote

instituez le code désiré (00-38) avec les touches ⊖ et ⊕

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

## INSTITUER CODE DCS : (*)




appuyez 1x sur la touche **M**, l'institution 'DCS' clignote

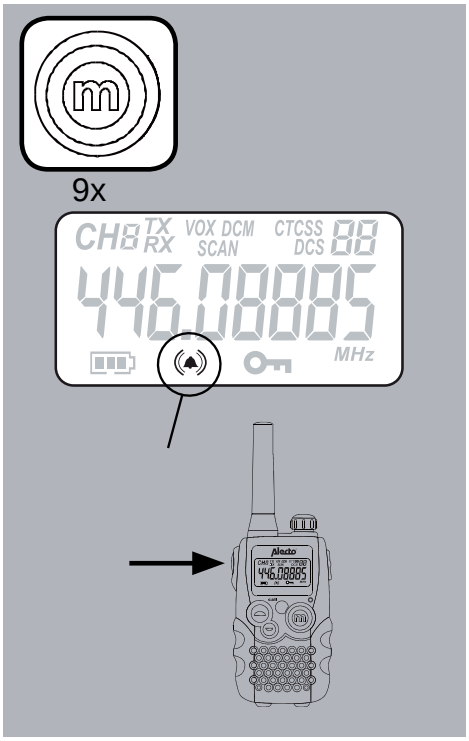
instituez le code désiré (00-83) avec les touches ⊖ et ⊕

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

** : voyez à la page 17 pour plus d'explication sur ces codes*

**FONCTION TREMBLER PENDANT APPEL:**

Si vous recevez un appel par un autre FR-58, vous entendrez le même ton d'appel comme institué sur l'émetteur. Il vous est possible d'activer la fonction trembler sur votre portophone au lieu du ton d'appel




appuyez 9x sur la touche **M**, la fonction d'appel clignotera

instituez le mode désiré avec les touches ⊖ et ⊖:

🔔: seulement le ton d'appel résonnera

(( )): seulement la fonction trembler est activée

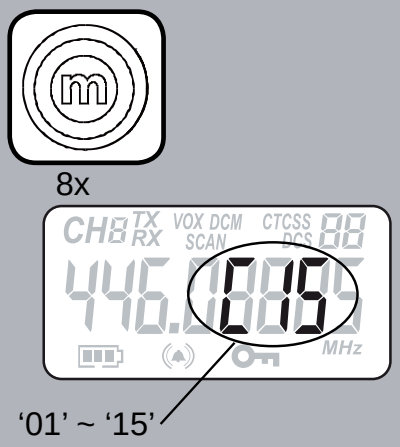
(🔔): le ton d'appel résonne et la fonction trembler est activée

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

*attention :*

- *il est bien possible que le ton d'appel résonnera brièvement, même si vous n'avez instituez que la fonction trembler*

## INSTITUER TON D'APPEL :

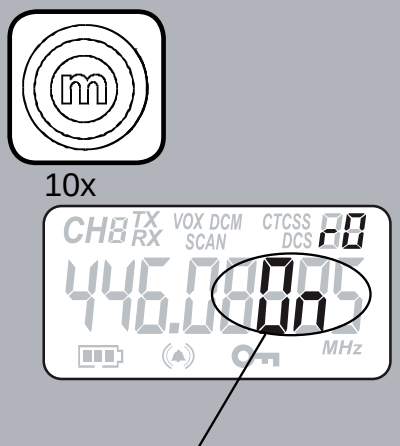



appuyez 8x sur la touche **M**, l'institution ton d'appel clignotera

instituez le ton d'appel désiré (01-05) avec les touches ⊖ et ⊖ (ce ton résonnera pour contrôle du haut-parleur)

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

## ACTIVER/DESACTIVER ROGER BIB :

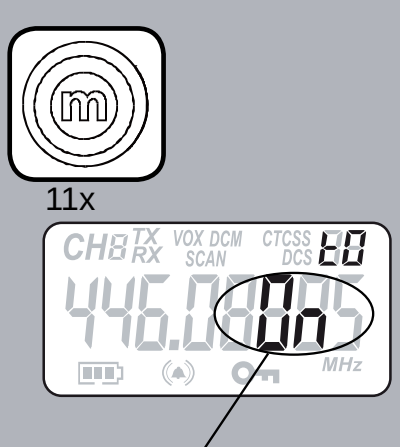



appuyez 11x sur la touche **M**, l'institution tons touches clignotera

appuyez sur la touche ⊖ pour activer cette fonction (ON sur l'écran) ou sur la touche ⊖ pour désactiver cette fonction (OF sur l'écran)

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

## ACTIVER/DESACTIVER TONS TOUCHES :




appuyez 11x sur la touche **M**, l'institution tons touches clignotera

appuyez sur la touche ⊖ pour activer cette fonction (ON sur l'écran) ou sur la touche ⊖ pour désactiver cette fonction (OF sur l'écran)

appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer l'institution

**BLOCAGE DES TOUCHES :**

Afin d’éviter que vous changez une institution par accident, il est possible de verrouiller le clavier.

4 sec

tenez la touche **M** pendant 4 secondes

le symbole serrure éclaircit et les touches **M,** sont bloquées

appuyez encore une fois 4 secondes sur la touche **M** pour enlever le blocage

**ECLAIRAGE ECRAN :**

Afin de faciliter l’institution des fonctions dans le noir, l’écran sera éclairci en appuyant sur les touches **M,** et Cet éclairage s’éteindra quelques secondes après avoir appuyé sur une de ces touches.

# CODE CTCSS ET DCS

CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System) est un code de ton qui est envoyé pendant l'émission. Ce ton ne peut pas être entendu.
Le récepteur affichera le signal seulement si le code ton du portophone émettant est le même code ton du portophone recevant.
Afin d'éviter que vous serez dérangé par le signal d'autres portophones PMR-446 qui communiquent sur le même canal, il vous est possible 'instituer un code CTCSS.

Le FR-58 est également équipé avec des codes DCS. Ils fonctionnent de la même manière que les codes CTCSS, mais dans ce cas il s'agit des codes digitaux.
Étant donné que le code DCS n'existe pratiquement pas sur les portophones PMR moins cher, vous risquerez moins d'être dérangé par les autres utilisateurs avec l'institution DCS.

**ATTENTION :**

* Il n'est pas possible d'instituer un code CTCSS aussi bien qu'un code DCS. Dès que vous avez choisi un des codes (voyez à la page 14), l'autre code sera mis sur OF automatiquement.
* Assurez vous que le portophone de votre correspondant se trouve sur le même code DCS ou CTCSS que vous-même afin de pouvoir communiquer.

**AVERTISSEMENT :**

* Le code CTCSS ou DCS vous permettra de communiquer sans être interrompu par les autres portophones. Pourtant, votre communication n'est PAS privée. Chaque portophone sans code CTCSS ou DCS ou dont le code a été mis sur 00 peut entendre votre appel.

# CONSEILS D’UTILISATION

**GENERAL :**
Le FR-58 est un émetteur/récepteur qui utilise les ondes radiophoniques du bandeau 446 Mhz. La transmission des signaux peut être interrompue par des influences externes comme les autres portophones, émetteurs, téléphones sans fil, ea. Si votre portophone est dérangé ou s’il cause une perturbation, il suffit souvent de changer de canal.

L’usage de ce portophone est autorisé dans tous les pays de l’Union européenne. Si vous voulez emporter le FR-58 hors de l’UE, informez vous d’abord concernant les restrictions locales concernant de l’appareillage PMR446.

Faites attention que le signal du FR-58 peut entendu par d’autres portophones ou récepteurs que le votre.

Il n’est pas autorisé de changer ni l’électronique ni l’antenne du FR-58. Le service peut seulement être exécuté par les monteurs instruits.

N’utilisez le FR-58 pas pendant un orage.

**ALIMENTATION :**
Le symbole des piles indique le chargement des piles : = Piles pleines, = piles pleines 1/3, svp charger ou remplacer piles.

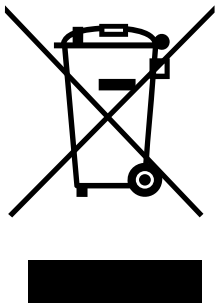
* Les piles normales (par rechargeables) doivent être remplacées.

**CONNEXION RADIO :**
La portée du FR-58 s'élève à 7 km. Cette portée dépend des circonstances locales comme les bâtiments hautes, pylônes à haute tension et caténaires. Une portée optimale sera acquise si le portophone a une visibilité libre vers l'émetteur.

**Code CTCSS ou DCS :**
Un portophone qui n'a pas institué ni le code CTCSS ni le code DCS, peut recevoir le signal de tous les portophones qui émettent sur le même canal.
Il est seulement possible de répondre si vous avez institué le même code CTCSS ou DCS comme l'autre portophone.

**ENTRETIEN :**
* nettoyez le FR-58 seulement avec un torchon humide
* ne mettez le FR-58 pas dans le soleil, ni dans un endroit humide
* évitez l'infiltration de l'eau ou du sable dans le FR-58

**ENVIRONNEMENT :**



* Si le FR-58 est usé, donnez le à votre fournisseur. Il assurera un traitement bon pour l'environnement
* donnez les piles usées au fournisseur de ce portophone ou à votre dépôt local des déchets chimiques
* ne jetez jamais les piles usées aux ordures domestiques normales

# SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Fréquence : 446.00625 Mhz jusqu'à 446.09375 Mhz
Canal : 12.5 Khz
Puissance d'émission : 0,5 W
Alimentation portophone : Piles 4 x rechargeables (1,2Volt, format AAA) ou 4 x piles, format AAA
Alimentation chargeur : 9V / DC / 300 mA / − ⊙— + (via adaptateur)
emps du charge: 11 tot 12 uur
Branchement casque d'écoute: 2.5mm, 4-polig
Portée : jusqu'à 7 km
Durée d'utilisation : émettre : 2 heures
standby : 2 jours
Poids portophone : 100 gr. (piles excl.)
Dimensions : 110(165) x 60 x 30mm
Répond à : EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)
EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09)
EN 301 489-5 V1.1.1 (2002-08)
EN 60950-1 : 2001 + A11 : 2004

| Canal | Fréquence (MHz) | Canal | Fréquence (MHz) |
|---|---|---|---|
| 1 | 446.00625 | 5 | 446.05625 |
| 2 | 446.01875 | 6 | 446.06875 |
| 3 | 446.03125 | 7 | 446.08125 |
| 4 | 446.04375 | 8 | 446.09375 |

# TABLEAU DE PERTURBATION

Si vous constatez une perturbation, essayez d'abord d'utiliser le FR-58 sur un autre endroit.

Ne fait rien :
- les piles sont vides, remplacez ou chargez les piles

Pas ou mauvaise réception :
- les piles sont faibles ou vides, remplacez ou remplacez les piles
- l'institution du canal ou du subcanal est fautif (l'émetteur et le récepteur doivent être mis sur le même canal, avec le même subcanal)
- la distance entre l'émetteur et le récepteur est trop grande, diminuez la distance

Bruits et autres sons :
- d'autres émetteurs sont présents, changez de canal
- perturbation par d'autres appareils, désactivez les autres appareils (si possible)

Ton haut sifflant :
- l'émetteur se trouve trop proche du récepteur ou le volume de récepteur est trop fort, augmentez la distance ou diminuez le volume.

Si la perturbation n'a pas été résolue, reprenez les piles du portophone et remettez-les après quelques minutes. Si la perturbation n'a toujours pas été résolue, contactez la service après-vente d'ALECTO au +32 (0) 3238 5666.

# BON DE GARANTIE

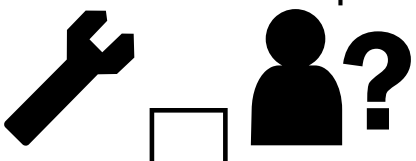
Nom : gardez ici
Adresse : votre bon
Code postale : d’achat
Ville :
numéro de téléphone :

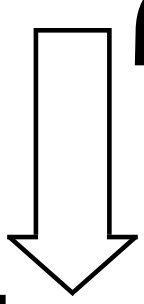
Vous avez une garantie de 24 MOIS après la date d’achat sur le FR-58. Pendant cette période, nous vous assurons une réparation gratuite des défauts causés par des défauts de construction ou de matériaux. Cela au jugement de l’importateur.

COMMENT AGIR:
Si vous constatez un défaut, il faut d’abord consulter le mode d’emploi. Si cela ne vous sert à rien, il faut consulter votre fournisseur ou la Service Après Vente d’ ALECTO .

LA GARANTIE ÉCHOIT:
En cas d’une utilisation incompétente, d’un raccordement fautif, d’une utilisation des pièces détachées ou des accessoires pas originaux et en cas de négligence ou des défauts causés par humidité, incendie, inondation, foudre et catastrophes naturelles.
En cas de modifications illégales et/ou réparations par tiers. En cas de transport fautif de l’appareil sans emballage approprié ou dans le cas où l’appareil n’est pas accompagné de ce bon de garantie et le bon d’achat. L’antenne et les piles sont exclus de la garantie.
Toute autre responsabilité notamment aux conséquences éventuelles est exclue.

Service Help





Alecto®

**Aziëlaan 12**
**‘s-Hertogenbosch**

**WWW.HESDO-SERVICE.NL**
**INFO@HESDO-SERVICE.NL**
**SERVICE@ALECTO.DE**

**NL +31 (0) 73 6411 355**
**FR +32 (0) 3 238 5666**
**DE +49 (0) 180 503 0085**

ver1.4

Made in China